《个人所得税自行纳税申报表（A表）》

**"استمارة الإقرار الذاتي لضريبة الدخل الفردي (نوع A)"**

**个人所得税自行纳税申报表（A表）**

**استمارة الإقرار الذاتي لضريبة الدخل الفردي (نوع A)**

税款所属期：自 年 月 日至  年  月 日 　　　　　 金额单位：人民币元（列至角分）

فترة الخضوع للضريبة: من يوم شهر عام إلى يوم شهر عام العملة: يوان (جياو، فن)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 姓名الاسم |   | 国籍（地区）الجنسية (الإقليم) |   | 身份证件类型نوع الأوراق الثبوتية |   | 身份证件号码رقم الأوراق الثبوتية |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 自行申报情形وضع الإقرار الذاتي | □从中国境内两处或者两处以上取得工资、薪金所得              □没有扣缴义务人                  □其他情形□ أستلم الأجور والرواتب من مصدرين أو أكثر في الصين □ لا يوجد وكيل اقتطاع □ السيناريوهات الأخرى |
| 任职受雇单位名称اسم جهة العمل | 所得期间فترة الخضوع لضريبة الدخل | 所得项目فئات الدخل | 收入额حجم الإيرادات | 免税所得الإيرادات المعفاة من الضريبة | 税前扣除项目فئات الاستقطاعات قبل الضريبة | 减除费用الرسوم المخصومة | 准予扣除的捐赠额حجم التبرعات المسموح باستقطاعها | 应纳税所得额حجم الإيرادات الخاضعة للضرائب | 税率%معدل الضريبة % | 速算扣除数حجم الاستقطاعات المستخرجة وفق المعادلات البسيطة | 应纳税额حجم الضريبة المستحقة | 减免税额حجم الضريبة المعفاة أو المخصوصة | 已缴税额حجم الضريبة المسددة | 应补（退）税额حجم الضريبة الواجب دفعها أو استردادها |
|  |  |  | 基本养老保险费رسوم تأمين المعاشات التقاعدية الأساسي | 基本医疗保险费رسوم التأمين الصحي الأساسي | 失业保险费رسوم التأمين ضد البطالة | 住房公积金أموال الإسكان الاحتياطية | 财产原值القيمة الأصلية للموجودات | 允许扣除的税费الرسوم والضرائب التي يسمح باستقطاعها | 其他12الأخرى | 合计المجموع |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 年金الاستحقاقات السنوية | 商业健康险التأمين الصحي التجاري | 投资抵扣حجم الاستقطاع بالاستثمار | 税延养老保险تأمين المعاشات التقاعدية التجارية المؤجلة لضريبة الدخل الفردي | 其他扣除الاستقطاعات الأخرى |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |  |  |  |  |  | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **谨声明：此表是根据《中华人民共和国个人所得税法》及有关法律法规规定填写的，是真实的、完整的、可靠的。****أقر بأني ملأت هذه استمارة الإقرار وفق "قانون ضريبة الدخل الفردي بجمهورية الصين الشعبية" واللوائح والأحكام والقوانين ذات الصلة. كما أضمن صحة ودقة واكتمال البيانات المذكورة أعلاه.** 纳税人或扣缴义务人负责人签字： 年 月 日توقيع دافع الضرائب أو وكيل الاقتطاع المسؤول: يوم شهر عام |
| 代理机构（人）公章:经办人：               经办人执业证件号码:توقيع أو ختم الوكيل (مكتب الوكالة): المسؤول المباشر:رقم رخصة مزاولة المهنة للمسؤول المباشر:  | 主管税务机关受理专用章:受理人：الختم الخاص بالجهة المختصة بالضرائب:مستلم الطلب:  |
| 代理申报日期:    年   月   日تاريخ تعبئة استمارة الإقرار بوكالة: يوم شهر عام | 受理日期:    年    月   日تاريخ استلام الطلب: يوم شهر عام |

  国家税务总局监制

صنع تحت إشراف الهيئة الوطنية العامة للضرائب